

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 December 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия

Пятый комитет

Пункт 134 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Проект доклада Пятого комитета*

Докладчик: г-н Ноэль Гонсалес-Сегура (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 5, 10, 11, 13–15, 17–19 и 21–25-м заседаниях 5, 20, 21, 27 и 28 октября, 1, 10, 15 и 29 ноября и 9, 13, 16, 19 и 23 декабря 2011 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/66/SR.5, 10, 11, 13–15, 17–19 и 21–25).
3. На 13-м заседании 27 октября со вступительными заявлениями выступили Генеральный секретарь и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/C.5/66/SR.13).
4. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

* На своем 25-м заседании 23 декабря 2011 года Пятый комитет рассмотрел и утвердил проект своего доклада, который был представлен Секретариатом от имени Докладчика и распространен в Комитете под предварительным условным обозначением A/C.5/66/L.23 (см. A/C.5/66/SR.25) и который воспроизводится в полном объеме в настоящем документе.



Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Доклады Генерального секретаря¹

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²

Доклад Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят первой сессии (A/66/16, глава II.A)

Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора об эффективности выполнения мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/66/74)

Сводный доклад об изменениях в двухгодичном плане по программам, внесенных в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/82)

Седьмой периодический доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития (A/66/84)

Доклад Генерального секретаря об общеорганизационных инициативах в сфере информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций (A/66/94)

Четвертый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/66/379)

Третий очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») (A/66/381)

Доклад Генерального секретаря о смете по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и разделу 37 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (A/66/393)

Доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях (A/66/570)

Доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре организационных рамок функции общественной информации Секретариата (A/66/180)

Доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о внутреннем надзоре: предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/85)

¹ A/66/6 (Introduction), (Sects. 1–2), (Sect. 3) и Corr.1, (Sects. 4–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–12), (Sect. 13) и Add.1, (Sects. 14–15), (Sect. 16) и Corr.1, (Sects. 17–19), (Sect. 20) и Corr.1, (Sects. 21–23), (Sect. 24) и Corr.1, (Sect. 25) и Corr.1, (Sect. 26) и Corr.1, (Sect. 27), (Sect. 28) и Corr.1, (Sect. 29), (Sect. 29A) и Corr.1, (Sect. 29B-E), (Sect. 29F) и Corr.1, (Sect. 29G) и (Sects. 30–37), (Income sects. 1–3).

² A/66/7 и Corr. 1 и Add.1, 7 и 18 и A/66/536.

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Комиссии ревизоров о прогрессе в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе по состоянию на 30 июня 2011 года (A/66/151)

Записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Готовность организаций системы Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе» (A/66/308), и его замечания и комментарии Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/66/308/Add.1)

Записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор системы управления и административной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности» (A/66/315), и его замечания по этому докладу (A/66/315/Add.1 и Add.1/Corr.1)

Записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Политика и процедуры управления целевыми фондами в организациях системы Организации Объединенных Наций» (A/66/348), и его замечания, а также замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу (A/66/348/Add.1)

Смета по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 30 «Управление информационно-коммуникационных технологий» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренная в связи с системой обеспечения организационной жизнеспособности: система принятия мер в чрезвычайных ситуациях

Доклад Генерального секретаря (A/66/516)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.10)

Временные меры, связанные с подготовкой финансовой отчетности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/66/352)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/376)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года

Доклад Генерального секретаря (A/66/510)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.9)

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2012–2013 годы

Записка Генерального секретаря (A/66/170)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.8)

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и меры в связи с переходом Фонда на составление его финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/66/266 и Согг.1)

Доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/66/2)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.2)

Центр по международной торговле

Доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам Центра по международной торговле на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/66/6 (Sect. 13) и Add.1)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.5)

Строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/66/336)

Доклад Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (A/66/351)

Доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/66/279)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.3, главы II–IV)

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях

Доклад Генерального секретаря (A/66/586)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.20)

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Генерального секретаря (A/66/354 и Corr.1; Add.1 и Corr.1 и 2; Add.2 и Corr.1; Add.3 и 4; Add.5 и Corr.1; и Add.6)

Доклад Генерального секретаря о просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/66/563)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.12, 13 и 19)

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/66/394 и Corr.1)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.4 и Corr.1)

Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Corr.1)

Доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/66/224)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.6)

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Доклад Генерального секретаря (A/66/614)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.22)

Резервный фонд

Доклад Генерального секретаря о резервном фонде: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы (A/C.5/66/13)

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/66/7/Add.23)

Генеральный план капитального ремонта

Доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2012 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта (A/66/527/Add.1)

5. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет в соответствии с руководящими принципами использования резервного фонда (см. резолюцию 42/211 Генеральной Ассамблеи, приложение) рассмотрел сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы, в отношении которых применяются критерии использования резервного фонда (A/C.5/66/13). После их надлежащего рассмотрения Комитет постановил рекомендовать покрыть расходы на общую сумму 26 712 700 долл. США за счет средств резервного фонда (см. A/C.5/66/SR.25).

6. В таблице ниже в сводном виде приводятся рекомендации Пятого комитета по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Эти рекомендации вынесены исходя из предложений Генерального секретаря¹, рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этим предложениям², пересмотренных смет, представленных Генеральным секретарем, и ассигнований, необходимых для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии.

Сводная информация о рекомендациях Пятого комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связанные с последствиями для бюджета по программам и пересмотренными сметами
А. Разделы сметы расходов		
<i>1. Общее формирование политики, руководство и координация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	105 234,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	2 043,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(127,6)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(3 451,6)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(743,1)	
Прочие корректировки	441,4	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами	
Финансовые последствия:			
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согл.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.6)	2 178,6	1	1 C-4
Доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/66/224) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.6)	393,8	1	1 C-4
Доклад Генерального секретаря о смете на 2012–2013 годы, пересмотренной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (A/66/393), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.7)	200,0	1	1 MP
Доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/C.5/66/2) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.2)	(1 035,6)		
Итого	105 133,8		
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление			
Предлагаемый бюджет по программам	630 183,0		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	20 415,9		
Пятый комитет:			
Показатели доли вакансий	(1 300,5)		
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(38 734,9)		
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(2 417,8)		
Прочие корректировки	—		
Финансовые последствия:			
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (A/C.5/66/11),и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.17)	2 770,8		
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях (A/66/586), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	5 738,0		
Итого	616 654,5		
3. Политические вопросы			
Предлагаемый бюджет по программам	1 196 344,6		
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	1 280,8		

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(180,7)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(4 722,5)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(211,8)	
Прочие корректировки	1 190,4	
Итого	1 193 700,8	
<i>4. Разоружение</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	23 186,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	388,2	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(29,1)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 048,4)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(75,0)	
Итого	22 422,0	
<i>5. Операции по поддержанию мира</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	114 295,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	654,2	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(428,5)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(4 173,1)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(622,6)	
Итого	109 725,1	
<i>6. Использование космического пространства в мирных целях</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	8 092,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	189,7	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(6,5)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(253,3)	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(20,7)	
Итого	8 001,4	
<i>7. Международный Суд</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	48 117,9	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(109,2)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	1 099,1	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(68,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(869,2)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(403,8)	
Итого	47 766,4	
<i>8. Правовые вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	44 909,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	504,3	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(74,8)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 650,7)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(100,6)	
Прочие корректировки	706,8	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согл.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	557,6	3 2 C-4, 1 C-3
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Мировой океан и морское право (A/C.5/66/12) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.14)	537,0	3 1 C-5, 1 C-4, 1 ОО (ПР)
Итого	45 388,7	
<i>9. Экономические и социальные вопросы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	149 924,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	1 478,6	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(242,7)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(5 896,6)	
Прочие корректировки	3 715,4	
Итого	148 979,3	
<i>10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	6 687,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	105,5	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(4,8)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(263,7)	
Прочие корректировки	740,6	
Итого	7 264,9	
<i>11. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со сторо- ны Организации Объединенных Наций</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	12 734,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	340,6	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(11,5)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(475,4)	
Итого	12 587,7	
<i>12. Торговля и развитие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	143 131,9	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	8 744,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(329,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(16 173,5)	
Прочие корректировки	1 151,2	
Итого	136 524,6	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
<i>13. Центр по международной торговле</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	35 088,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	4 548,4	
Пятый комитет:		
Прочие корректировки	1 701,2	
Итого	41 337,7	
<i>14. Окружающая среда</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	14 252,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	128,2	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(16,3)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(525,8)	
Прочие корректировки	87,1	
Итого	13 925,5	
<i>15. Населенные пункты</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	20 412,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	461,2	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(16,2)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(589,5)	
Прочие корректировки	363,7	
Итого	20 631,5	
<i>16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупрежде- ние преступности и терроризма и уголовное правосудие</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	41 292,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	919,2	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(43,1)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 266,4)	
Итого	40 902,2	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
<i>17. Структура «ООН-женщины»</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	14 910,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	186,8	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(18,0)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(596,7)	
Итого	14 482,3	
<i>18. Экономическое и социальное развитие в Африке</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	126 845,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	13 775,5	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(132,7)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(6 672,4)	
Прочие корректировки	4 492,1	
Итого	138 308,3	
<i>19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	103 269,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	3 531,9	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(247,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(9 826,3)	
Прочие корректировки	1 523,9	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согг.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	402,6	
Итого	98 654,5	
<i>20. Экономическое развитие в Европе</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	67 485,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	4 275,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(141,7)	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(8 167,6)	
Прочие корректировки	1 795,7	
Итого	65 247,2	
<i>21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	115 300,6	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	(1 736,8)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(254,8)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(5 955,9)	
Прочие корректировки	2 902,9	
Итого	110 256,0	
<i>22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	67 810,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(207,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	449,5	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(144,6)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(6 002,7)	
Прочие корректировки	741,7	
Итого	62 646,7	
<i>23. Регулярная программа технического сотрудничества</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	54 843,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	2 936,1	
Итого	57 779,6	
<i>24. Права человека</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	155 796,1	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(424,0)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие реко- мендации Консультативного комитета	7 355,4	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(173,1)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(14 244,3)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(758,8)	
Прочие корректировки	57,2	
Финансовые последствия:		
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (A/C.5/66/11), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.17)	213,6	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях (A/66/586), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	6 493,3	1 C-4, 1 C-2/1, 2 OO 4 (ИП)
Итого	154 315,4	
<i>25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	85 515,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	10 144,3	
Пятый комитет:		
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(152,3)	
Итого	95 507,1	
<i>26. Палестинские беженцы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	50 346,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	691,1	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(15,0)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(3 644,3)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(0,2)	
Итого	47 377,7	
<i>27. Гуманитарная помощь</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	30 439,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	758,4	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(24,6)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 673,9)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(125,0)	
Итого	29 374,0	
<i>28. Общественная информация</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	183 200,5	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекоменда- ции Консультативного комитета	2 086,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(429,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(7 319,4)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(646,4)	
Прочие корректировки	2 200,4	
Итого	179 092,1	
<i>29А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	32 946,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(17 806,3)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекоменда- ции Консультативного комитета (включая третий очередной доклад о проекте общеорганизационного планирования ресурсов)	100,0	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(32,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(623,6)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(15,8)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согг.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	299,4	
Итого	14 867,8	
<i>29В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	37 849,6	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	196,6	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(90,0)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 493,8)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(202,5)	
Итого	36 259,9	
<i>29C. Управление людских ресурсов</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	74 723,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	832,4	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(117,3)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 834,9)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(555,3)	
Прочие корректировки	245,0	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согг.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	689,2	2 2 C-3
Итого	73 982,1	
<i>29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	182 733,6	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(188,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	1 660,9	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(341,7)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(2 486,4)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(2 111,5)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согг.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	649,7	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/66/224) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.6)	70,1	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Мировой океан и морское право (A/C.5/66/12) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.14)	192,1	
Итого	180 178,3	
<i>29E. Административное обслуживание, Женева</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	148 012,4	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	15 150,8	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(589,5)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(13 674,3)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(1 085,4)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согл.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.6)	868,2	
Доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/66/279) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.3)	810,6	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (A/C.5/66/11) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.17)	8,8	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях (A/66/586), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	144,3	
Итого	149 645,9	
<i>29F. Административное обслуживание, Вена</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	40 649,3	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомендации Консультативного комитета	421,8	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(95,3)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(759,2)	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(353,1)	
Итого	39 863,5	
<i>29G. Административное обслуживание, Найроби</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	31 468,1	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекоменда- ции Консультативного комитета	(266,4)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(59,1)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 567,2)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(169,9)	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согг.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	695,0	
Итого	30 100,5	
<i>29H. Управление информационно-коммуникационных технологий</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	76 817,4	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(289,4)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	1 154,8	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(75,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 523,4)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(772,0)	
Итого	75 312,0	
<i>31. Внутренний надзор</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	39 401,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(42,6)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	761,3	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(45,3)	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(1 729,0)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(77,9)	
Прочие корректировки	(13,8)	
Итого	38 254,2	
<i>32. Совместно финансируемая административная деятельность</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	11 349,2	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(30,5)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	279,6	
Пятый комитет:		
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(660,2)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(199,3)	
Прочие корректировки	23,6	
Итого	10 762,4	
<i>33. Специальные расходы</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	119 993,0	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	2 577,1	
Пятый комитет:		
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(2 113,4)	
Итого	120 456,7	
<i>34. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	66 894,7	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	3 346,0	
Пятый комитет:		
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(1 253,8)	
Прочие корректировки	(6 900,0)	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения насле- дия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/66/279) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.3)	2 800,0	
Итого	64 886,9	
35. Охрана и безопасность		
Предлагаемый бюджет по программам	253 058,5	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(534,9)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	(16 843,8)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(880,6)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(19 830,6)	
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(1 556,2)	
Итого	213 412,4	
36. Счет развития		
Предлагаемый бюджет по программам	23 651,3	
Пятый комитет:		
Сокращение бюджета на 17 млн. долл. США (расходы, не связанные с должностями)	(408,1)	
Прочие корректировки	6 000,0	
Итого	29 243,2	
37. Налогообложение персонала		
Предлагаемый бюджет по программам	554 561,8	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(170,8)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	(69 476,7)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(1 637,4)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(33 638,6)	
Прочие корректировки	369,1	
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согг.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	738,4	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения насле- дия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/66/279) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.3)	74,0	
Доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/66/224) и соответст- вующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.6)	28,6	
Доклад Генерального секретаря о смете на 2012–2013 годы, пересмотрен- ной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (A/66/393), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.7)	18,9	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолю- ций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадца- той, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадца- той и семнадцатой специальных сессиях (A/66/586), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	132,8	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Мировой океан и морское право (A/C.5/66/12) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.14)	86,7	
Итого	451 086,8	
Итого, разделы сметы расходов	5 152 299,6	
В. Разделы сметы поступлений		
<i>1. Поступления по плану налогообложения персонала</i>		
Предлагаемый бюджет по программам	558 973,3	
Рекомендации Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по про- граммам	(170,8)	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	(69 583,9)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	(1 662,5)	
Сокращение в связи с изменениями обменных курсов и темпов инфляции (расходы, связанные с должностями)	(33 638,6)	
Прочие корректировки		
Финансовые последствия:		
Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/66/275 и Согл.1) и соответствующий доклад Кон- сультативного комитета (A/66/7/Add.6)	738,4	
Доклад Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения насле- дия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/66/279) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.3)	74,0	
Доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/66/224) и соответст- вующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.6)	28,6	

	Утвержденная сумма	Изменения в должностях, связан- ные с последствиями для бюд- жета по программам и пере- смотренными сметами
Доклад Генерального секретаря о смете на 2012–2013 годы, пересмотрен- ной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (A/66/393), и соответствующ- ий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.7)	18,9	
Доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолю- ций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадца- той, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадца- той и семнадцатой специальных сессиях (A/66/586), и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.20)	132,8	
Заявление о последствиях для бюджета по программам: Мировой океан и морское право (A/C.5/66/12) и соответствующий доклад Консультативного комитета (A/66/7/Add.14)	86,7	
Итого	455 366,0	
2. Общие поступления		
Предлагаемый бюджет по программам	52 495,8	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	4,8	
Итого	52 500,6	
3. Услуги для общественности		
Предлагаемый бюджет по программам	62,2	
Пересчет предлагаемого бюджета по программам и соответствующие рекомен- дации Консультативного комитета	(300,1)	
Пятый комитет:		
Показатели доли вакансий	122,5	
Итого	(115,4)	
Итого, разделы сметы поступлений	507 751,2	

Сокращения: МР — местный разряд, ОО — категория общего обслуживания, ПР — прочие разряды.

II. Рассмотрение предложений по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

A. Проект резолюции A/C.5/66/L.18

7. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов» (A/C.5/66/L.18) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Антигуа и Барбуды.

8. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 44, проект резолюции I).

9. После принятия этого проекта резолюции с заявлением выступил Председатель Комитета (см. A/C.5/66/SR.25).

10. После принятия этого проекта резолюции с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Российской Федерации (см. A/C.5/66/SR.25).

B. Проект резолюции A/C.5/66/L.19

11. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов» (A/C.5/66/L.19) и представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координаторами которых являлись заместители Председателя Комитета (представители Новой Зеландии и Объединенных Арабских Эмиратов) и представители Бельгии, Ирана (Исламской Республики), Испании и Нигерии. В ходе проведения прений Комитет рассмотрел вопросы, изложенные ниже.

Смета по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 30 «Управление информационно-коммуникационных технологий» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренная в связи с системой обеспечения организационной жизнеспособности: система принятия мер в чрезвычайных ситуациях

12. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 18-м и 25-м заседаниях 15 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.18 и 25).

Временные меры, связанные с подготовкой финансовой отчетности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе

13. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 5-м и 25-м заседаниях 5 октября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.5 и 25).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года

14. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 15-м и 25-м заседаниях 1 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.15 и 25).

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2012–2013 годы

15. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 15-м и 25-м заседаниях 1 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.15 и 25).

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и меры в связи с переходом Фонда на составление его финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе

16. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 10-м и 25-м заседаниях 20 октября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.10 и 25).

Центр по международной торговле

17. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 13-м и 25-м заседаниях 27 октября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.13 и 25).

Строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

18. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 11-м и 25-м заседаниях 21 октября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.11 и 25).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях

19. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 23-м и 25-м заседаниях 16 и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.23 и 25).

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

20. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 21–23 и 25-м заседаниях 9, 13, 16 и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.21–23 и 25).

21. На 25-м заседании 23 декабря представитель Кубы от имени Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ирана (Исламской Республики), Кубы и Никарагуа предложил в устной форме внести поправку в рассматриваемый проект

резолюции, а именно включить два следующих новых пункта в постановляющую часть раздела IX:

«постановляет исключить все упоминания о деятельности и мероприятиях, связанных с ответственностью по защите, из предлагаемых стратегических рамок и соответствующей описательной части бюджета для Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида (см. A/66/354/Add.1) в соответствии с ее резолюцией 64/245;

просит Генерального секретаря издать исправление к его докладу A/66/354/Add.1».

22. На том же заседании представитель Нидерландов попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной представителем Кубы.

23. Также на том же заседании до проведения голосования с заявлением по мотивам голосования от имени Европейского союза выступил представитель Польши (см. A/C.5/66/SR.25).

24. Также на 25-м заседании представитель Кубы выступил по порядку ведения заседания.

25. На том же заседании указанная поправка была отклонена путем заносимого в отчет о заседании голосования 71 голосом против 11 при 42 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Иран (Исламская Республика), Куба, Либерия³, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Сирийская Арабская Республика.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Камерун, Катар, Китай, Комор-

³ Впоследствии делегация Либерии указала, что она намеревалась голосовать против.

ские Острова, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливия, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сербия, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

26. Также на том же заседании до проведения голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Судана; после проведения голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Туниса.

27. Также на 25-м заседании представитель Боливарианской Республики Венесуэла (также от имени Кубы и Никарагуа) попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование по разделу IX в целом.

28. На том же заседании Комитет принял раздел IX в целом путем заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами против 7 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Иран (Исламская Республика), Куба, Никарагуа, Судан, Сирийская Арабская Республика.

Воздержались:

Гренада, Джибути, Замбия, Индонезия, Йемен, Коморские Острова, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка.

29. Также на том же заседании до проведения голосования с заявлением выступил представитель Судана.

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год

30. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 12-м и 25-м заседаниях 24 октября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.12 и 25).

Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций

31. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 15-м и 25-м заседаниях 1 ноября и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.15 и 25).

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

32. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24-м и 25-м заседаниях 19 и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.24 и 25).

Резервный фонд

33. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24-м и 25-м заседаниях 19 и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.24 и 25).

34. На 25-м заседании 23 декабря Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.5/66/L.19 в целом (см. пункт 44, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.5/66/L.20

35. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов» (A/C.5/66/L.20).

36. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.20 без голосования (см. пункт 44, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.5/66/L.21

37. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2012–2013 годов» (A/C.5/66/L.21).

38. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.21 без голосования (см. пункт 44, проект резолюции IV).

E. Проект резолюции A/C.5/66/L.22

39. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2012–2013 годов» (A/C.5/66/L.22).

40. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/66/L.22 без голосования (см. пункт 44, проект резолюции V).

Е. Генеральный план капитального ремонта

41. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 21-м и 25-м заседаниях 9 и 23 декабря (см. A/C.5/66/SR.21 и 25).
42. На своем 25-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект решения, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» (A/C.5/66/L.8) и представленный Председателем Комитета.
43. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.5/66/L.8 без голосования (см. пункт 45).

III. Рекомендации Пятого комитета

44. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, 64/243 от 24 декабря 2009 года и 64/260 от 29 марта 2010 года,

вновь подтверждая свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 В, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 и 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/276, раздел XI, от 23 декабря 2004 года, 61/263 от 4 апреля 2007 года, 62/236 от 22 декабря 2007 года, 63/262 от 24 декабря 2008 года, 63/266 от 24 декабря 2008 года, 64/243, 64/260 и 65/262 от 24 декабря 2010 года,

вновь подтверждая также соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

вновь подтверждая далее роль Генеральной Ассамблеи в проведении через Пятый комитет обстоятельного анализа и утверждения должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов,

признавая, что несвоевременная уплата начисленных взносов, учитывая особое положение отдельных стран, отрицательно сказывается на финансовом положении Организации,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов¹, доклад Генерального секретаря о смете по разделу I «Общее формирование политики, руководство и координация» и разделу 37 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренной в связи с укреплением Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби², доклад Независимого консультативного комитета по ревизии в связи с предлагаемым бюджетом по программам Управления служб внутреннего надзора на двухгодичный период 2012–2013 годов³, седьмой очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируе-

¹ A/66/6 (Introduction), (Sects. 1–2), (Sect. 3) и Corr.1, (Sects. 4–7), (Sect. 8) и Corr.1, (Sects. 9–15), (Sect. 16) и Corr.1, (Sects. 17–19), (Sect. 20) и Corr.1, (Sects. 21–23), (Sect. 24) и Corr.1, (Sect. 25), (Sect. 26) и Corr.1, (Sect. 27), (Sect. 28) и Corr.1, (Sect. 29), (Sect. 29A) and Corr.1, (Sect. 29B-E), (Sect. 29F) и Corr.1, (Sect. 29G) и (Sects. 30–37), (Income sects. 1–3).

² A/66/393.

³ A/66/85.

мых со Счета развития⁴, четвертый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе⁵, доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе⁶, доклад Генерального секретаря об общеорганизационных инициативах в сфере информационно-коммуникационных технологий для Секретариата Организации Объединенных Наций⁷, третий очередной доклад Генерального секретаря о проекте общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»⁸, доклад Генерального секретаря об ограниченных бюджетных полномочиях⁹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰,

рассмотрев также главу II, раздел A, доклада Комитета по программе и координации о работе его пятьдесят первой сессии¹¹ и сводный доклад Генерального секретаря об изменениях в двухгодичном плане по программам, внесенных в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов¹²,

рассмотрев далее доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре организационных рамок функции общественной информации Секретариата¹³ и доклад Генерального секретаря о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора об эффективности выполнения мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека¹⁴,

рассмотрев доклады Объединенной инспекционной группы, озаглавленные «Обзор системы управления и административной деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности»¹⁵, «Политика и процедуры управления целевыми фондами в организациях системы Организации Объединенных Наций»¹⁶ и «Готовность организаций системы Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе»¹⁷, и записки Генерального секретаря, препровождающие его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этим докладам¹⁸,

⁴ A/66/84.

⁵ A/66/379.

⁶ A/66/151.

⁷ A/66/94.

⁸ A/66/381.

⁹ A/66/570.

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/66/7 и Corr.1); A/66/7/Add.7; A/66/7/Add.1; A/66/7/Add.18 и A/66/536.

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 16 (A/66/16).

¹² A/66/82.

¹³ A/66/180.

¹⁴ A/66/74.

¹⁵ См. A/66/315.

¹⁶ См. A/66/348.

¹⁷ См. A/66/308.

¹⁸ A/66/315/Add.1 и Add.1/Corr.1, A/66/348/Add.1 и A/66/308/Add.1.

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и роль Пятого комитета в проведении обстоятельного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики в целях обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и проведения политики в этом отношении;

2. *вновь подтверждает также* роль Комитета по программе и координации как основного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам планирования, составления программ и координации;

3. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

4. *вновь подтверждает* Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки¹⁹;

5. *вновь подтверждает также* Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций²⁰;

6. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в главе II, раздел А, его доклада¹¹;

7. *одобряет также* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰, с учетом положений настоящей резолюции;

Стратегические/сквозные вопросы

8. *вновь подтверждает* установленные бюджетные процедуры и методологии, в основе которых лежат положения ее резолюций 41/213 и 42/211;

9. *вновь подтверждает также*, что никакие изменения бюджетной методологии, установленных бюджетных процедур и практики или финансовых положений не могут быть осуществлены без предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;

10. *вновь заявляет* о необходимости того, чтобы государства-члены принимали всестороннее участие в процессе составления бюджета, начиная с его ранних этапов и на протяжении всего процесса;

11. *особо отмечает* важность предоставления непротиворечивой и своевременной информации, необходимой для того, чтобы государства-члены могли принимать тщательно взвешенные решения;

12. *подчеркивает*, что всем государствам-членам следует выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий;

¹⁹ ST/SGB/2000/8.

²⁰ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

Составление бюджета, ориентированного на результаты

13. *подчеркивает*, что система составления бюджета, ориентированного на результаты, и система управления, ориентированного на результаты, являются взаимодополняющими друг друга управленческими инструментами и что совершенствование применения системы составления бюджета, ориентированного на результаты, повышает как эффективность управления, так и степень подотчетности в Секретариате, и рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия в этом направлении;

14. *вновь подтверждает* пункт 28 резолюции 55/231 и подчеркивает важность надлежащей учебной подготовки для обеспечения всестороннего применения системы составления бюджета, ориентированного на результаты;

Людские ресурсы, показатели доли вакантных должностей и укомплектование штатов

15. *выражает сожаление* по поводу задержек в найме персонала для проекта «Умоджа», в том числе директора этого проекта, являющихся следствием внутренних процессов, и в этой связи просит Генерального секретаря активизировать свои усилия по заполнению всех утвержденных должностей с учетом существующих положений и правил, касающихся найма в Секретариате, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

16. *ссылается* на пункт 31 резолюции 64/243 и выражает серьезную озабоченность по поводу отсутствия прогресса в разработке Генеральным секретарем всеобъемлющего плана замещения кадров для Организации, в том числе, в частности, для языковых служб, и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой разработать стратегию планирования замещения кадров для всех департаментов Секретариата и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят седьмой сессии;

17. *постановляет* не утверждать никаких сокращений связанных и не связанных с должностями ресурсов, предложенных Генеральным секретарем в частях IV и V предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

18. *постановляет также* утвердить штатное расписание на двухгодичный период 2012–2013 годов в том виде, в каком оно приводится в приложении к настоящей резолюции;

19. *вновь подтверждает*, что показатель доли вакантных должностей является инструментом для бюджетных расчетов и не должен использоваться для достижения экономии бюджетных средств;

20. *постановляет*, что в качестве основы для расчета бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов для сотрудников категории общего обслуживания должен использоваться показатель доли вакантных должностей в размере 4,7 процента;

Профессиональная подготовка

21. *просит* Генерального секретаря, используя ресурсы, выделенные на профессиональную подготовку в настоящей резолюции, расширить возможно-

сти обучения для сотрудников в рамках всего Секретариата, в том числе для различных мест службы и региональных комиссий, и в этой связи подчеркивает, что всем сотрудникам с учетом их функций и категорий следует предоставлять равные возможности для профессиональной подготовки;

22. *подчеркивает*, что максимально возможную долю ресурсов, предусмотренных для целей профессиональной подготовки, следует направлять на организацию и проведение профессиональной подготовки, и что сопутствующие расходы, в том числе расходы на связанные с этим поездки, следует сводить к минимуму;

23. *ссылается* на пункт 112 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и просит Генерального секретаря оценить, насколько выполнение учебных программ и задач способствует осуществлению мандатов и достижению организационных целей;

Конференционное обслуживание и публикации

24. *особо отмечает* важность недопущения дискриминации в обслуживании главных органов Организации Объединенных Наций и главных комитетов и вспомогательных органов и обеспечения их надлежащим и качественным конференционным обслуживанием и поддержкой;

Ресурсы, не связанные с должностями

25. *постановляет* сократить на 17 000 000 долл. США объем ресурсов для покрытия расходов, не связанных с должностями, за исключением тех, которые предусмотрены в частях IV и V предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

Консультанты и услуги по контрактам

26. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в будущих предлагаемых бюджетах по программам в описательной части программ четко и отдельно указывались просьбы, касающиеся консультантов и экспертов;

Пересчет

27. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов до подготовки первого доклада об исполнении бюджета для обеспечения того, чтобы ассигнования на покрытие связанных с должностями расходов соответствовали фактическим расходам за прошедший период;

Внебюджетные ресурсы

28. *подчеркивает*, что в отношении использования всех внебюджетных должностей и управления ими должен применяться столь же строгий подход, что и в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета;

²¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/66/7)*.

29. *подчеркивает также*, что внебюджетные ресурсы должны использоваться в соответствии с политикой, целями и деятельностью Организации, и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю представить в его следующем предлагаемом бюджете по программам информацию о последствиях использования внебюджетных ресурсов Организации для финансовых и людских ресурсов;

Часть I

Формирование политики, руководство и координация

Раздел 1

Общее формирование политики, руководство и координация

30. *подчеркивает* важность усиления подотчетности в Организации и обеспечения более высокого уровня подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности в отношении эффективного и результативного выполнения мандатов директивных органов и использования людских и финансовых ресурсов;

31. *ссылается* на пункт I.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и постановляет учредить одну должность начальника Группы по вопросам верховенства права уровня Д-1 и сохранить должность С-5;

Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи

32. *просит* Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов предложения по пересмотру бюджетных ассигнований на Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с существующими процедурами;

Канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби

33. *принимает к сведению* пункты 8 и 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²² и постановляет учредить одну должность С-4 и две должности местного разряда в Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби;

Раздел 2

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

34. *постановляет* сократить объем не связанных с должностями ресурсов, выделяемых Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, на 10 млн. долл. США;

35. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю улучшить показатели своевременного представления документов и ввести меры ответственности департаментов, подготавливающих документы, за несвоевременное представление документов;

²² A/66/7/Add.7.

36. *ссылается на пункт I.58 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*²¹, постановляет не осуществлять предложения Генерального секретаря, касающиеся кратких отчетов, а также постановляет выделить 10 млн. долл. США для цели составления кратких отчетов;

37. *ссылается на пункт I.72 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для максимального использования распределения рабочей нагрузки между местами службы, в том что касается служб письменного перевода, без ущерба для качества обслуживания;*

38. *просит Генерального секретаря обеспечить равное отношение ко всем местам службы в плане применения современных технологий;*

39. *подчеркивает огромное значение обеспечения качества обслуживания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;*

Часть II

Политические вопросы

Раздел 3

Политические вопросы

40. *принимает к сведению пункт II.7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам*²¹ и постановляет не упразднить одну должность С-4 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) по подпрограмме 4 (Деколонизация);

Управление по поддержке миростроительства

41. *ссылается на пункт II.30 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет учредить две должности С-4 для Управления по поддержке миростроительства;*

Администрация Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

42. *принимает к сведению пункт II.36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет увеличить на 306 000 долл. США объем не связанных с должностями ресурсов администрации Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории;*

Раздел 4

Разоружение

43. *просит Генерального секретаря продолжать предоставлять региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения необходимые ресурсы для выполнения их мандатов;*

Раздел 5

Операции по поддержанию мира

44. *просит* Генерального секретаря предпринять дополнительные конкретные усилия для обеспечения надлежащего представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки Секретариата с учетом их вклада в деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

Раздел 6

Использование космического пространства в мирных целях

45. *отмечает* проведение обзора организационной структуры Управления по вопросам космического пространства и программы Платформы Организации Объединенных Наций для использования космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (СПАЙДЕР-ООН) и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы объединение организационной структуры способствовало повышению эффективности и результативности без ущерба для осуществления Управлением своего мандата;

Часть III

Международное правосудие и право

Раздел 7

Международный Суд

46. *подчеркивает* важность оперативного проведения ремонта Большого зала правосудия;

Раздел 8

Правовые вопросы

47. *ссылается* на пункт III.25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, отмечает, что публикации являются средством осуществления Организацией своих мандатов и в этой связи призывает Генерального секретаря более активно использовать соответствующие технологии, уделять повышенное внимание областям, представляющим интерес для государств-членов, и изыскивать возможности возмещения расходов, когда это возможно;

48. *постановляет* увеличить объем не связанных с должностями ресурсов на 274 200 долл. США для обеспечения достаточного финансирования обслуживания 14 недель работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и сохранить практику проведения сессий поочередно в Вене и в Нью-Йорке;

49. *принимает* к сведению пункт III.23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет утвердить сумму в 2 451 800 долл. США на путевые и смежные расходы представителей и персонала Комиссии международного права;

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

50. *просит* Генерального секретаря активизировать его усилия по мобилизации достаточного объема ресурсов из всех источников на поддержку выполнения задач, связанных с разделами 10 и 11 бюджета по программам, в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;

51. *вновь подтверждает* свои резолюции 57/7 от 4 ноября 2002 года и 57/300 от 20 декабря 2002 года, в соответствии с которыми была учреждена Канцелярия Специального советника по Африке, и свою резолюцию 56/227 от 24 декабря 2001 года, которой была учреждена Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам;

52. *ссылается* на пункт IV.29 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и вновь решительно подтверждает положения своих резолюций 62/236, 63/260 от 24 декабря 2008 года, 64/243 и 66/8 от 11 ноября 2011 года по этому вопросу и просит Генерального секретаря осуществить содержащиеся в этих резолюциях положения, касающиеся Канцелярии Специального советника по Африке и Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, соответствующим образом, в полном объеме и без промедления;

Раздел 11

Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки

53. *напоминает*, что развитие Африки является одним из утвержденных приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждает свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки;

54. *ссылается* на резолюцию 57/300 и другие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв укреплять механизмы поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки²³;

Раздел 12

Торговля и развитие

55. *призывает* Генерального секретаря расширить усилия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в поддержку укрепления региональной экономической интеграции в Африке посредством предоставления в рамках средств, выделяемых Конференции, технической помощи и наращивания потенциала в областях торговли, таможни и инфраструктуры, в том числе путем укрепления статистического потенциала;

²³ A/57/304, приложение.

Раздел 16

Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие

56. *ссылается* на пункт 83 резолюции 64/243 и просит Генерального секретаря усилить оказание Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности технической помощи по линии Инициативы для стран западноафриканского побережья с целью поддержать осуществление регионального плана действий по решению обостряющейся проблемы незаконного оборота наркотиков, организованной преступности и злоупотребления наркотиками в Западной Африке;

57. *ссылается* на пункт 84 резолюции 64/243, выражает глубокое сожаление по поводу задержки открытия Генеральным секретарем отделения по программам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Барбадосе, которое будет сотрудничать с Карибским сообществом по таким вопросам, как коррупция, незаконный оборот наркотиков, международное сотрудничество в судебных вопросах и содействие обеспечению контроля за огнестрельным оружием, и просит Генерального секретаря срочно открыть это отделение;

Часть V

Региональное сотрудничество в целях развития

58. *придает особое значение* важному вкладу, который региональные комиссии вносят в осуществление повестки дня в области развития и других мандатов, предоставленных им на основе решений Саммита тысячелетия, Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

59. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства на удовлетворение потребностей комиссий в ресурсах выделялись таким образом, чтобы они могли в полной мере осуществлять свои мандаты и содействовать осуществлению первоочередных задач и мандатов Организации;

Раздел 18

Экономическое и социальное развитие в Африке

60. *постановляет* увеличить субсидию Африканскому институту экономического развития и планирования до 2,6 млн. долл. США за двухгодичный период;

Раздел 22

Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

61. *принимает к сведению* пункты V.84 и V.85 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и постановляет создать одну должность руководителя Отдела по положению женщин (Д-1) в подпрограмме 6, одну должность руководителя Отдела по новейшим тенденциям и вопросам, связанным с конфликтами, (Д-1) в подпрограмме 7 и одну долж-

ность начальника Секции по вопросам управления, проблеме нестабильности и развитию (С-5) в подпрограмме 7;

Часть VI

Права человека и гуманитарные вопросы

Раздел 24

Права человека

62. *постановляет* реклассифицировать одну должность класса С-5 в должность класса Д-1 в подпрограмме 4 и просит Генерального секретаря выделить ресурсы для обеспечения проведения универсального периодического обзора и представления отчетности в контексте докладов об исполнении бюджета;

63. *подчеркивает* важность получения подробной и всеобъемлющей информации относительно использования внебюджетных ресурсов на цели деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

Раздел 25

Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи

64. *ссылается* на пункт VI.32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и в этой связи подчеркивает важность обмена извлеченными уроками и передовыми видами практики с другими подразделениями Организации;

Раздел 26

Палестинские беженцы

65. *вновь подтверждает* свою резолюцию 3331В (XXIX) от 17 декабря 1974 года, в соответствии с которой расходы на зарплату международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства;

66. *с признательностью отмечает* ценную работу, выполняемую Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и выражает озабоченность по поводу значительного сокращения общего объема ресурсов Агентства на протяжении последних 10 лет, в то время как общая рабочая нагрузка и уровень ответственности Агентства продолжают возрастать;

Часть VII

Общественная информация

Раздел 28

Общественная информация

67. *подчеркивает* важное значение публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода ее важных документов на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить оказание еще более активной международной поддержки мероприятиям Организации;

68. *просит* Генерального секретаря продолжать расширять число языков, на которых выпускаются пресс-релизы, в дополнение к уже используемым языкам, с тем чтобы расширить аудиторию пользователей материалов Организации Объединенных Наций, и при этом обеспечивать их всеобъемлющий характер и актуальность, а также их достоверность;

69. *ссылается* на пункт VII.16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия по общению с широкой аудиторией, особенно с молодежью, посредством более активного использования новых медийных технологий и подчеркивает, что более традиционные средства связи, такие как радио и печатные средства связи, остаются важной частью усилий по обеспечению эффективного распространения идей Организации, особенно в развивающихся странах;

70. *просит* Генерального секретаря содействовать повышению уровня информированности общественности и обеспечить оказание поддержки работе Организации Объединенных Наций на местном уровне за счет использования всех имеющихся средств коммуникации, включая публикации, программы новостей и информационные центры Организации Объединенных Наций, памятуя о том, что информация на местных языках оказывает наиболее сильное воздействие на местное население;

71. *признает* жизненно важную роль информационных центров Организации Объединенных Наций в деле информирования людей о деятельности Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря и впредь прилагать усилия в целях мобилизации ресурсов, необходимых для эффективного функционирования информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах;

72. *приветствует* инициативы по модернизации Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в том числе посредством реализации технических решений, с помощью которых будут решаться задачи по модернизации и адаптации существующих систем управления информацией и оцифровки документов заседающих органов Организации Объединенных Наций, начиная с 1946 года, в качестве мер, способствующих повышению качества и модернизации хранения и поиска документов Организации Объединенных Наций и сохранения институциональной памяти Организации;

73. *постановляет* преобразовать временную должность общего назначения в русском пресс-центре в штатную должность класса С-3 с целью обеспечения такого же уровня поддержки на этом языке, как и на других официальных языках Организации Объединенных Наций;

74. *постановляет* реклассифицировать одну должность класса С-2 в должность класса С-3 в китайской секции и одну должность класса С-3 в должность класса С-4 в качестве руководителя группы вещания на языке суахили на Радио Организации Объединенных Наций;

75. *постановляет также* создать две должности класса С-3, две должности класса С-2 и одну должность категории общего обслуживания (ПР) в группе вещания на языке суахили Радио Организации Объединенных Наций и одну должность класса С-3, две должности класса С-2 в группе вещания на португальском языке на Радио Организации Объединенных Наций;

76. *подчеркивает* важность обеспечения открытого, транспарентного и всеохватного характера Организации Объединенных Наций, постановляет утвердить прямые Интернет-трансляции всех официальных заседаний ее шести главных комитетов и последующего хранения в Интернете этих материалов и в этой связи утверждает ассигнование 835 500 долл. США для покрытия всех соответствующих расходов;

77. *просит* Генерального секретаря четко определить уровень ресурсов, касающихся деятельности в области общественной информации, в отношении специальных конференций при представлении будущих бюджетов по этому разделу;

Часть VIII

Общее вспомогательное обслуживание

Раздел 29А

Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»

78. *выражает* серьезную озабоченность по поводу потенциальной эскалации расходов, связанных с осуществлением проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря обеспечить его осуществление без дальнейших задержек;

79. *просит* Генерального секретаря обеспечить всеми возможными средствами снижение расходов по проекту до уровня, предусмотренного в утвержденном бюджете;

80. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избегать увеличения бюджета посредством применения разумных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы проект «Умоджа» был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 64/243;

81. *подчеркивает*, что все указанные в первом и втором докладах о ходе осуществления²⁴ качественные и количественные преимущества, связанные с

²⁴ А/64/380 и А/65/389.

проектом «Умоджа», остаются в силе, сожалеет о задержках в реализации этих преимуществ и просит Генерального секретаря приложить все усилия для их максимального увеличения;

82. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение приверженности всех департаментов делу завершения проекта во избежание повторения ошибок и задержек, которые были отмечены в осуществлении проекта до настоящего времени и их негативных последствий для Организации;

83. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители несли всю полноту ответственности за задержки, отсутствие оперативности в удовлетворении потребностей проекта «Умоджа» и за существование других факторов, которые обусловили возникновение задержек в его осуществлении и прогнозируемый перерасход бюджетных средств, и включить информацию об этом в его четвертый годовой доклад о ходе осуществления;

84. *выражает* серьезную озабоченность в связи с кризисом в управлении проектом «Умоджа» и подтверждает свое решение назначить заместителя Генерального секретаря по вопросам управления Председателем Руководящего комитета проекта;

85. *подчеркивает* необходимость наличия простой и оперативно эффективной структуры управления информационно-коммуникационными технологиями с четким распределением полномочий и ответственности;

86. *особо отмечает*, что проект общеорганизационного планирования ресурсов следует рассматривать в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса;

87. *постановляет*, что Директор проекта «Умоджа» будет подчиняться непосредственно лишь заместителю Генерального секретаря по вопросам управления и что группа по проекту «Умоджа» и вопросы управления бюджетом проекта будут переданы в ведение Департамента по вопросам управления;

88. *вновь повторяет*, что для успешной реализации проекта в области общеорганизационного планирования ресурсов необходима полная поддержка и приверженность со стороны старшего руководства, а также тесное и непрерывное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, и призывает Генерального секретаря обеспечить это путем использования имеющегося в его распоряжении механизма управления служебной деятельностью и обеспечения подотчетности;

89. *подчеркивает* вспомогательную роль Управления по информационно-коммуникационным технологиям и просит в этой связи Главного сотрудника по информационным технологиям оказывать полную поддержку и обеспечивать сотрудничество с Директором проекта;

90. *выражает* свою обеспокоенность по поводу того, что государствам-членам не была представлена конкретная информация, касающаяся соответствующих расходов и деятельности в рамках проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря включить такую информацию в его следующий ежегодный доклад о ходе осуществления проекта и приложить все усилия к тому, чтобы

полностью осуществить такую деятельность в рамках утвержденного бюджета каждого департамента;

91. *утверждает* полномочия проекта «Умоджа» на принятие обязательств в течение одного года на прежнем уровне и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят седьмой сессии пересмотренное всеобъемлющее предложение о финансировании проекта в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов;

92. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены посредством регулярного проведения неофициальных брифингов членов Первого комитета в ходе первой и второй частей возобновленных сессий Генеральной Ассамблеи, также представления ежегодных докладов о ходе осуществления проекта, обо всех аспектах осуществления проекта «Умоджа», в том числе о его текущем положении, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять, положении дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте;

93. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой провести всестороннюю ревизию хода осуществления проекта «Умоджа» и ежегодно представлять доклад Генеральной Ассамблее, начиная с основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

Раздел 29В

Управление по планированию программ, бюджету и счетам

94. *ссылается* на пункт VIII.33 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, отмечает меры, принятые Управлением по планированию программ, бюджету и счетам для повышения эффективности его служб, и настоятельно призывает Генерального секретаря активизировать усилия и представить информацию по этому вопросу в контексте представления им следующего бюджета;

95. *принимает к сведению* замечания и утверждает рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров⁶ и Объединенной инспекционной группы¹⁷ о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе и соответственно о готовности организаций системы Организации Объединенных Наций к внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе;

96. *просит* Генерального секретаря обеспечить завершение внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе в Организации Объединенных Наций не позднее 2014 года и подтверждает, что система общеорганизационного планирования ресурсов послужит основой для внедрения Организацией Объединенных Наций стандартов;

97. *подчеркивает* важное значение использования опыта и рекомендаций тех, кто участвовал в первоначальных этапах, а также обеспечения должной готовности Организации Объединенных Наций к переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе;

98. *просит* Генерального секретаря осуществлять строгий надзор за реализацией проекта по внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе, обеспечить строгий контроль за использованием проектных ресурсов и четко определить механизмы отчетности, а также эффективные механизмы для оперативного решения вопросов на каждодневной основе;

99. *просит также* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы Генеральная Ассамблея на ежегодной основе получала информацию о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе к 2014 году, включая этапы и планируемые результаты, важные мероприятия и использование ресурсов, а также обеспечить полную реализацию преимуществ, связанных с внедрением стандартов;

Раздел 29С

Управление людских ресурсов

100. *принимает к сведению* пункт VIII.40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и постановляет увеличить на 50 процентов объем не связанных с должностями ресурсов для целей информационной деятельности по компоненту 2: Стратегическое планирование и укомплектование штатов;

Раздел 28Н

Управление информационно-коммуникационных технологий

101. *особо отмечает* важное значение информационно-коммуникационных технологий в удовлетворении растущих потребностей Организации в условиях ее всевозрастающей зависимости от своей информационно-коммуникационной инфраструктуры;

102. *особо отмечает также* важное значение информационно-коммуникационных технологий для усиления надзора и подотчетности и увеличения объема имеющейся точной и своевременной информации для принятия решений;

103. *подчеркивает важность* укрепления подотчетности и более четкого распределения ответственности в целях обеспечения более эффективной и действенной работы Управления информационно-коммуникационных технологий;

104. *принимает к сведению* пункт 122 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, постановляет в этой связи ввести Управление информационно-коммуникационных технологий в состав Департамента по вопросам управления, постановляет также, что Главный сотрудник по вопросам информационной технологии будет соответственно подчиняться руководителю Департамента по вопросам управления, и постановляет далее устанавливать бюджет Управления информационно-коммуникационных технологий в рамках бюджета Департамента по вопросам управления;

105. *принимает к сведению* пункты 89, 99, 107, 117 и 118 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁵, просит Генерального секретаря осуществить проект 1 «Совершенствование управ-

²⁵ A/66/7/Add.1.

ления общеорганизационными информационно-коммуникационными ресурсами» и проект 4 «Создание отказоустойчивой информационно-коммуникационной инфраструктуры», постановляет не утверждать выделение дополнительных средств для осуществления этих проектов и постановляет также не утверждать проект 2 «Повышение эффективности использования знаний посредством применения информационно-коммуникационных технологий» и проект 3 «Повышение качества услуг в сфере информационно-коммуникационных технологий»;

106. *просит* Генерального секретаря представлять любые будущие предложения о финансировании крупных проектов в области информационно-коммуникационных технологий на рассмотрение Генеральной Ассамблеи только после полного осуществления проекта общеорганизационного планирования ресурсов;

107. *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам обратиться с просьбой к Комиссии ревизоров провести ревизию и осуществить оценку решения вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в Секретариате, в том числе в Управлении информационно-коммуникационных технологий, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят седьмой сессии;

Часть IX

Внутренний надзор

Раздел 31

Внутренний надзор

108. *принимает к сведению* пункт IX.6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и постановляет создать должность помощника Генерального секретаря в Управлении служб внутреннего надзора;

109. *подтверждает* пункт 130 своей резолюции 64/243 и принимает к сведению пункт IX.12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

Часть X

Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

Раздел 32

Совместно финансируемая административная деятельность

Объединенная инспекционная группа

110. *ссылается на* пункт X.16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹ и выделяет Объединенной инспекционной группе сумму в размере 100 000 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с консультантами, и в то же время настоятельно призывает Группу более активно использовать свой секретариат и имеющихся в общей системе Организации Объединенных Наций экспертов для предоставления таких специальных консультаций и технических услуг инспекторам;

Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и проект по Международным стандартам учета в государственном секторе

111. *ссылается* на пункт X.24 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций провести консультации со всеми участвующими организациями по вопросу консолидации секретариата Совета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

Часть XI

Капитальные расходы

Раздел 34

Строительство

112. *постановляет* сократить общие расходы на строительные работы, перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений на 6,9 млн. долл. США и просит Генерального секретаря определить приоритет между предлагаемыми проектами в целях обеспечения безопасности сотрудников, делегаций и другого персонала во всех местах службы;

Часть XII

Охрана и безопасность

Раздел 35

Охрана и безопасность

113. *просит* Генерального секретаря рассмотреть целесообразность использования сотрудников частных охранных предприятий, особенно в ситуациях, в которых они являются единственным имеющимся средством обеспечения охраны и безопасности сотрудников, и просит также Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

Часть XIII

Счет развития

Раздел 36

Счет развития

114. *постановляет* ассигновать дополнительно 6 млн. долл. США на Счет развития;

Ограниченные бюджетные полномочия

115. *ссылается* на раздел III своей резолюции 60/283 и постановляет продлить срок действия ее положений до 30 апреля 2012 года в ожидании принятия решения на первой части возобновленной шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Приложение

Штатное расписание на двухгодичный период 2012–2013 годов

<i>Категория</i>	<i>Количество должностей</i>
Категория специалистов и выше	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	33
Помощник Генерального секретаря	29
Д-2	105
Д-1	287
С-5	845
С-4/3	2 787
С-2/1	543
Итого	4 630
Категория общего обслуживания	
Высший разряд	281
Прочие разряды	2 733
Итого	3 014
Прочие категории	
Категория службы охраны	320
Местный разряд	2 024
Категория полевой службы	129
Категория национальных сотрудников	79
Категория рабочих	140
Итого	2 692
Всего	10 336

Проект резолюции II

Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Смета по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 30 «Управление информационно-коммуникационных технологий» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренная в связи с системой обеспечения организационной жизнеспособности: система принятия мер в чрезвычайных ситуациях

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Смета по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и разделу 30 «Управление информационно-коммуникационных технологий» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, пересмотренная в связи с системой обеспечения организационной жизнеспособности: система принятия мер в чрезвычайных ситуациях»¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря¹;*
2. *одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;*
3. *принимает к сведению подпункты (а) и (с) пункта 32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;*
4. *принимает к сведению также подход в отношении системы обеспечения организационной жизнеспособности при том понимании, что в последующем докладе, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, будет представлена полная информация о всеобъемлющей системе принятия мер в чрезвычайных ситуациях в соответствии с положениями пунктов 6 и 11 раздела II ее резолюции 64/260 от 29 марта 2010 года;*
5. *выражает сожаление в связи с отсутствием координации действий в Секретариате, что привело к задержкам в представлении предложения, о котором она просила в пункте 11 резолюции 64/260;*
6. *постановляет не прибегать к использованию резервного фонда для финансирования деятельности, предлагаемой в докладе Генерального секретаря, и в этой связи просит Генерального секретаря строго соблюдать положения ее резолюций 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года в отношении использования резервного фонда;*

¹ A/66/516.

² A/66/7/Add.10.

7. *постановляет также* утвердить продление договора аренды помещения для дублирующего центра хранения и обработки данных в Пискатауэ, штат Нью-Джерси, на 30 месяцев после 31 декабря 2011 года и приобретение программного обеспечения в целях ведения планов обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и системы учета сотрудников и постановляет далее не утверждать выделение дополнительных ресурсов в этой связи;

II

Временные меры, связанные с подготовкой финансовой отчетности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о временных мерах, связанных с подготовкой финансовой отчетности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев³;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

3. *уполномочивает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев применять Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций при ведении бухгалтерского учета и финансовой отчетности по находящимся в ведении Управления фондам добровольных взносов с необходимыми изменениями с исключительной целью его своевременного перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

III

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2011 года⁵, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

³ A/66/352.

⁴ A/66/376.

⁵ A/66/510.

⁶ A/66/7/Add.9.

IV

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2012–2013 годы

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2012–2013 годы⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁷;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸;
3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2012–2013 годов в размере 577 800 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов дополнительных ассигнований не потребуются;

V

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и меры в связи с переходом Фонда на составление его финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе

ссылаясь на свои резолюции 55/224 от 23 декабря 2000 года, 57/286 от 20 декабря 2002 года, 59/269 от 23 декабря 2004 года, 61/240 от 22 декабря 2006 года, 62/241 от 22 декабря 2007 года и 63/252 от 24 декабря 2008 года, раздел II своей резолюции 64/245 от 24 декабря 2009 года и свою резолюцию 65/249 от 24 декабря 2010 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и мерах в связи с переходом Фонда на составление его финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе⁹, доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Правления¹⁰, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹,

⁷ A/66/170.

⁸ A/66/7/Add.8.

⁹ A/66/266 и Corr.1.

¹⁰ A/C.5/66/2.

¹¹ A/66/7/Add.2.

1. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹ с учетом положений настоящей резолюции;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю и далее обеспечивать посредством проведения консультаций с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций как можно более широкое распространение объявлений о вакантных должностях в Фонде, в частности в надлежащем порядке на веб-сайте «Инспира»;

3. *утверждает* пересмотренную смету расходов на двухгодичный период 2010–2011 годов в объеме 154 545 700 долл. США на управление Фондом;

4. *утверждает также* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2012–2013 годов на общую чистую сумму в размере 173 412 600 долл. США;

5. *утверждает далее* сумму в размере 20 688 300 долл. США, которая представляет собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах Фонда в двухгодичном периоде 2012–2013 годов и в которой сумма в размере 13 240 500 долл. США представляет собой долю, покрываемую из регулярного бюджета, а оставшая сумма в размере 7 447 800 долл. США — долю, покрываемую фондами и программами;

6. *утверждает* сокращение на 1 035 600 долл. США объема ресурсов по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на покрытие доли Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

7. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2012–2013 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

8. *уполномочивает* Фонд применять Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций при ведении им бухгалтерского учета и финансовой отчетности с необходимыми изменениями таким образом, чтобы обеспечить соблюдение Фондом Международных стандартов учета в государственном секторе к 1 января 2012 года;

9. *ссылается* на свою резолюцию 65/249;

VI

Центр по международной торговле

рассматривает предложения по бюджету по программам Центра по международной торговле на двухгодичный период 2012–2013 годов¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

¹² A/66/6 (Sect. 13) и Add.1.

¹³ A/66/7/Add.5.

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *принимает к сведению* пункт 11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и постановляет, что временная должность младшего дизайнера-графика (С–2) должна по-прежнему финансироваться за счет средств, выделенных на привлечение временного персонала общего назначения;

3. *постановляет* утвердить ресурсы в объеме 41 337 700 долл. США (доля Организации Объединенных Наций, эквивалентная сумме в размере 38 072 000 швейцарских франков при пересчете по обменному курсу 0,921 швейцарского франка за 1 доллар США), предложенном на двухгодичный период 2012–2013 годов по разделу 13 «Центр по международной торговле» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

VII

Строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

ссылаясь на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года и раздел III своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби¹⁴, о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе¹⁵ и о стратегическом плане сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве¹⁶, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря^{14,15,16};

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *просит* Генерального секретаря, действуя через Управление централизованного вспомогательного обслуживания, учитывать опыт, накопленный в ходе осуществления проектов строительства в прошлом, и применявшиеся в ходе их реализации передовые методы при осуществлении проектов строи-

¹⁴ A/66/336.

¹⁵ A/66/351.

¹⁶ A/66/279.

¹⁷ A/66/7/Add.3.

тельства в будущем, в частности использовать опыт и практические знания, приобретенные в ходе реализации крупных капитальных проектов, включая генеральный план капитального ремонта;

4. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы проекты, связанные с крупными капитальными затратами, не осуществлялись одновременно во избежание необходимости их одновременного финансирования;

5. *ссылается* на пункт 15 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷ и выражает озабоченность тем, что в результате ошибки со стороны консультанта по архитектуре и руководству строительством возникли расходы, оцененные в 734 000 долл. США и покрываемые из резерва на случай непредвиденных расходов, что привело к существенному истощению бюджетного резерва на случай непредвиденных расходов и, тем самым, к повышению риска для проекта;

6. *вновь просит* Генерального секретаря не начинать осуществление этапа реконструкции стратегического плана сохранения наследия до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решение по этому вопросу и пока не завершится осуществление генерального плана капитального ремонта;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе ее шестьдесят восьмой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов подробный план осуществления проекта и анализ расходов, основанные на среднесрочном варианте, с полным объяснением состава и калькуляции расходов, а также обоснованием предположений, положенных в основу сметы, и соответствующими подкрепляющими данными и перечень задач с указанием их очередности и основных элементов, нуждающихся в ремонте по соображениям охраны здоровья и обеспечения безопасности, без ущерба для каких бы то ни было решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей по этому вопросу;

8. *просит также* Генерального секретаря предусмотреть в качестве возможного дополнения к начислению взносов государствам-членам на реализацию стратегического плана сохранения наследия варианты добровольного финансирования из государственных или частных источников в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* утвердить средства на привлечение временного персонала общего назначения на сумму 810 600 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов для финансирования одной должности архитектора С-4 и одной должности инженера С-4, а также дополнительные потребности в ресурсах в объеме 2 800 000 долл. США по разделу 34 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» того же бюджета на оплату услуг по контрактам в связи с разработкой подробного плана поэтапного осуществления проекта;

10. *постановляет также* утвердить сумму расходов в размере 74 000 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, компенсируемую эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» того же бюджета;

VIII

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его шестнадцатой, семнадцатой и восемнадцатой сессиях и его пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях¹⁸, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁸;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁹;
3. *приветствует* учреждение Канцелярии Председателя Совета по правам человека;

IX

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

рассмотрев доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне²⁰, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря²⁰;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подтверждает* необходимость повышения транспарентности предоставляемой информации о ресурсах на поездки и привлечение консультантов, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принимать обоснованные решения в отношении потребностей в ресурсах на специальные политические миссии;
4. *просит* Генерального секретаря прилагать дополнительные усилия в целях определения того, нельзя ли для оказания поддержки вместо привлечения консультантов использовать внутренние ресурсы или ресурсы, имеющиеся на месте;
5. *выражает сожаление* в связи с несвоевременным представлением докладов о смете расходов на финансирование специальных политических

¹⁸ A/66/586.

¹⁹ A/66/7/Add.20.

²⁰ A/66/354 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/ Corr.1 и 2, Add.2 и Add.2/ Corr.1, Add.3 и 4, Add.5 и Add.5/ Corr.1 и Add.6 и A/66/563.

²¹ A/66/7/Add.12, 13 и 19.

миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности;

6. *принимает к сведению* пункты 57, 64, 82, 109, 112, 115, 138, 162 и 245 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²;

7. *постановляет* сократить бюджет Объединенного представительства Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике на 2012 год на 350 000 долл. США;

8. *постановляет также* сократить бюджет Смешанной камеруно-нигерийской комиссии на 2012 год на 250 000 долл. США;

9. *утверждает* общую сумму в размере 583 383 800 долл. США на финансирование бюджетов 29 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и перечисленных в таблице 1 доклада Генерального секретаря²³;

10. *утверждает также* покрытие общей чистой суммы в размере 583 383 800 долл. США за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрашиваемых по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

11. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 16 000 000 долл. США, в связи с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;

12. *уполномочивает также* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 9 066 400 долл. США, в связи с выделением субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне;

X

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год

рассмотрев представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2011 год²⁴, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁵,

1. *ссылается* на резолюцию 66/235 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года;

2. *принимает к сведению* заявление, представленное Генеральным секретарем²⁴;

²² A/66/7/Add.12.

²³ A/66/354 и Corr.1.

²⁴ A/66/394.

²⁵ A/66/7/Add.4.

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁵;

XI

Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 66/237 от 24 декабря 2011 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* утвердить увеличение ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму в размере 7 078 700 долл. США, определенную на основе ставок на 2012–2013 годы и включающую сумму в размере 2 178 600 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», сумму в размере 557 600 долл. США по разделу 8 «Правовые вопросы», сумму в размере 402 600 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», сумму в размере 299 400 долл. США по разделу 29A «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления», сумму в размере 689 200 долл. США по разделу 29C «Управление людских ресурсов», сумму в размере 649 700 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», сумму в размере 868 200 долл. США по разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» и сумму в размере 695 000 долл. США по разделу 29G «Административное обслуживание, Найроби», а также сумму в размере 738 400 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», компенсируемую соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

2. *постановляет также*, что дополнительная сумма в размере 7 078 700 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов;

XII

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции²⁶, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

принимает к сведению смету, пересмотренную в результате пересчета для учета изменений обменных курсов и темпов инфляции;

XIII

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 13 762 500 долл. США²⁸;

²⁶ A/66/614.

²⁷ A/66/7/Add.22.

²⁸ См. A/C.5/66/SR.25.

XIV**Объединенная инспекционная группа**

утверждает валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 12 743 200 долл. США;

XV**Комиссия по международной гражданской службе**

утверждает валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 17 546 300 долл. США;

XVI**Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций**

принимает к сведению валовой бюджет Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 5 380 700 долл. США;

XVII**Валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности**

утверждает валовой совместно финансируемый бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2012–2013 годов в объеме 244 536 400 долл. США в следующей разбивке:

- а) на деятельность по обеспечению безопасности на местах: 215 032 200 долл. США;
- б) на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене: 29 504 200 долл. США.

Проект резолюции III
Бюджет по программам на двухгодичный период
2012–2013 годов

A
Бюджетные ассигнования на двухгодичный период
2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2012–2013 годов:

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 5 152 299 600 долл. США на следующие цели:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
<i>Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация</i>	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	105 133 800
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	616 654 500
Итого	721 788 300
<i>Часть II. Политические вопросы</i>	
3. Политические вопросы	1 193 700 800
4. Разоружение	22 422 000
5. Операции по поддержанию мира	109 725 100
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 001 400
Итого	1 333 849 300
<i>Часть III. Международное правосудие и право</i>	
7. Международный Суд	47 766 400
8. Правовые вопросы	45 388 700
Итого	93 155 100
<i>Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития</i>	
9. Экономические и социальные вопросы	148 979 300
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	7 264 900
11. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	12 587 700
12. Торговля и развитие	136 524 600
13. Центр по международной торговле	41 337 700
14. Окружающая среда	13 925 500
15. Населенные пункты	20 631 500

<i>Раздел</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 902 200
17. Структура «ООН-женщины»	14 482 300
Итого	436 635 700
<i>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</i>	
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	138 308 300
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	98 654 500
20. Экономическое развитие в Европе	65 247 200
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	110 256 000
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	62 646 700
23. Регулярная программа технического сотрудничества	57 779 600
Итого	532 892 300
<i>Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы</i>	
24. Права человека	154 315 400
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	95 507 100
26. Палестинские беженцы	47 377 700
27. Гуманитарная помощь	29 374 000
Итого	326 574 200
<i>Часть VII. Общественная информация</i>	
28. Общественная информация	179 092 100
Итого	179 092 100
<i>Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание</i>	
29. Управленческое и вспомогательное обслуживание	600 210 000
Итого	600 210 000
<i>Часть IX. Внутренний надзор</i>	
31. Внутренний надзор	38 254 200
Итого	38 254 200
<i>Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</i>	
32. Совместно финансируемая административная деятельность	10 762 400
33. Специальные расходы	120 456 700
Итого	131 219 100

<i>Раздел</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
Часть XI. <i>Капитальные расходы</i>	
34. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	64 886 900
Итого	64 886 900
Часть XII. <i>Охрана и безопасность</i>	
35. Охрана и безопасность	213 412 400
Итого	213 412 400
Часть XIII. <i>Счет развития</i>	
36. Счет развития	29 243 200
Итого	29 243 200
Часть XIV. <i>Налогообложение персонала</i>	
37. Налогообложение персонала	451 086 800
Итого	451 086 800
Всего	5 152 299 600

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

3. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2012–2013 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

В

Смета поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2012–2013 годов:

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 507 751 200 долл. США утверждается в следующей разбивке:

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	455 366 000
2. Общие поступления	52 500 600

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>
3. Услуги для общественности	(115 400)
Итого	507 751 200

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, услуги по продаже статистических материалов, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не учтенные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С

Финансирование ассигнований на 2012 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2012 год:

1. бюджетные ассигнования, включающие сумму в размере 2 576 149 800 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 5 152 299 600 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2012–2013 годов в пункте 1 резолюции А, выше, и сумму в размере 49 199 000 долл. США — чистую сумму увеличения объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 66/245 от 24 декабря 2011 года, финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ следующим образом:

а) сумма в размере 40 118 000 долл. США складывается из суммы в размере 26 192 600 долл. США — половины сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов согласно резолюции В, выше, и суммы в размере 13 925 400 долл. США — суммы увеличения объема поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2010–2011 годов, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 66/245 от 24 декабря 2011 года;

б) сумма в размере 2 585 230 800 долл. США представляет собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 64/248 от 24 декабря 2009 года о шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций;

2. в соответствии с положениями резолюции 973(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывает-

¹ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

ся их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 222 065 600 долл. США, включающую:

а) сумму в размере 227 683 000 долл. США — половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов в резолюции В, выше;

б) за вычетом суммы в размере 5 617 400 долл. США — суммы уменьшения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2010–2011 годов, утвержденной в ее резолюции 66/245.

Проект резолюции IV Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ и положений пункта 3 ниже, принимать в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) таких обязательств, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности и общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2012–2013 годов;

б) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

с) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, принятие которых, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимо в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

2. постановляет, что Генеральный секретарь должен доложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой и шестьдесят восьмой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей

¹ ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах и должен представить Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности, на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Проект резолюции V
Фонд оборотных средств на двухгодичный период
2012–2013 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 2012–2013 годов создается Фонд оборотных средств в размере 150 млн. долл. США;
2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2012 год;
3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:
 - а) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;
 - б) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2010–2011 годов в соответствии с резолюцией 64/247 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года;
4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2010–2011 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2, выше, то излишек зачитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2012–2013 годов;
5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:
 - а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только поступают взносы для этой цели;
 - б) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 66/249 от 24 декабря 2011 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм в Фонде оборотных средств;
 - в) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными на те же цели чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых премий в тех случаях, когда период страхования заканчивается после окончания двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов на страхование до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнивания налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления поступлений; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только в Фонд уравнивания налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1, выше, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов наличные средства из специальных фондов и со счетов, находящихся в его ведении, на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, санкционированным Ассамблеей.

45. Пятый комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Проект решения
Генеральный план капитального ремонта

Генеральная Ассамблея разрешает дальнейшее использование в 2012 году неизрасходованного остатка утвержденных в 2011 году средств на покрытие сопутствующих расходов, с тем чтобы предоставить Генеральному секретарю возможность продолжать осуществлять деятельность и проекты, запланированные на 2012 год, и постановляет рассмотреть в ходе первой части своей возобновленной шестьдесят шестой сессии доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов в 2012 году из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта¹.

¹ A/66/527/Add.1.